

venta - esclavo

10 en el pueblo de san francisco de quibdo capital de la
provincia de citara a siete de marzo de mil ochocien-
tos ocho ante mi don carlos de ciavarriz capitán de
infanteria gobernador politico y militar de estas proxim-
idades y de los testigos con quienes actuo sin impedimentos
unico Esño parecio: Agustín Daza vecino de esta
provincia a quien certifico conozco y: vende y da
en real y perpetua enagenacion desde ahora y para siem-
pre jamas petronaferla de este mismo vecindario que sea
para la dicha y sus herederos: y que es a saber un
negro su propio esclavo llamado valentin el que se vende
por libre de otra venta censo, empeño ni hipoteca tacita ni
expresa y por tal lo asegura en cantidad de trescientos
y cinquenta pesos de plata que confiesa haver recibido
los ciento ochenta al contado, y el resto de ciento setenta
a satisfacerlos dentro del termino y plazo de cinco meses
en la especie de oro en polvo y por no ser de presente el
fin o de la cantidad referida para que yo el gobernador
lo certifique, lo confiesa y renuncia alegar de contrario la excep-
cion y leyes de superior su prueba y mas el caso y confiesa el
vendedor que los trescientos cinquenta pesos de pta es el justo
precio y verdad valor de dicho esclavo que no vale mas, y
caso de que mas valga y su demasia en poca o mucha suma le
hace gracia y donacion a la compradora y los suyos buenos,
pura: perfecta e irrevocable de las que el dicho
llama.

11 Ha satisfecho el testigo actuario don Bonifacio
salazar a nombre de agustin daza, quatro: por
el derecho de alcavala al: y deducidos de doscientos y
quarenta en que vendio marcelino valencia un negrito llama-
do Manuel. Quibdo 3 de marzo de 1808

Jose Maria Valencia.

13 R inter: con insinuacion en forma sobre que renuncia la
ley del ordenamiento real fechada en cortes de alcala de
henares y los quatro años en ella declarados para repetir

Venta - Esclavo

En el pueblo de San Francisco de Quibdó, capital de la provincia de Citora, a siete de marzo de mil ochocientos ocho, ante mí, Don Carlos de Siguízte, capitulo de Rusengo, entre un buen cartu del adicto capitán de infantería, gobernador político y militar de estas provincias, y de los testigos con quienes actúo sin impedimentos.

Único: Es no pareció y Agustín Daza, vecino de esta provincia, a quien certifico conozco, y vendé y doy en real y perpetua enajenación desde ahora y para siempre, jamás petrónaferla de este mismo vecindario que es para la dicha y sus herederos, y que ca da prece va para la dicha y sus mercederos, que es a saber:

Un negro, su propio esclavo, llamado Valentín, el que se vende por libre de otra venta, censo, empeño ni hipoteca tácita ni expresa, y por tal lo asegura en cantidad de trescientos y cincuenta pesos de plata. Que confieso haber recibido los ciento ochenta al contado y el resto de ciento setenta a satisfacerlos dentro del término y plazo de cinco meses, en la especie de oro en polvo.

Y por no ser de presente, el gobierno certifica que el documento es auténtico y no tiene alteraciones. Y vendido, que los trescientos cincuenta pesos de plata es el justo precio y verdadero valor de dicho esclavo, que no vale más, y caso de que más valga y su demasía, en poca o mucha suma, le hace gracia y donación a la compradora por los suyos.

La prueba que ha hecho el testigo, Don Bonifacio, es satisfactoria.

Salazar, a nombre de Agustín Daza, cuatro, por el derecho de alcañoval al 4, deducidos de doscientos cuarenta, en que vendió Marcelino Valencia un negrito llamado Manuel.

Quibdó, 3 de marzo de 1808
José María Valencia

Ley del Ordenamiento Real fechado en cortes de Alcalá de Henares, y los cuatro años en ella declarados para repetir.

Places:
San Francisco de Quibdó: Town, capital of the province.
Citora: Province.
Rusengo: Location related to governance.
Quibdó: Town mentioned multiple times.
Alcalá de Henares: Location of the Royal Ordinance Law.

Dates
March 7, 1808: Date of the document
March 3, 1808: Sale date of a slave named Manuel.

Sale - Slave

In the town of San Francisco de Quibdó, capital of the province of Citora, on the seventh of March, eighteen hundred and eight, before me, Don Carlos de Siguízte, capitol of Rusengo, among a good number of adherents of the captain of infantry, political and military governor of these provinces, and with the witnesses with whom I act without impediments.

Solely: It appeared to me and Agustín Daza, a resident of this province, whom I certify I know, and sell and deliver in real and perpetual alienation, from now and forever, never to be reclaimed from this same neighborhood, which is for the said person and their heirs, and which belongs to the said person and their assigns, as follows:

A Black man, his own slave, named Valentín, who is sold as free of any other sale, mortgage, pledge, or tacit or explicit encumbrance, and as such, he assures it for the sum of three hundred and fifty pesos of silver. Of this, I confess to have received one hundred and eighty in cash and the remaining one hundred and seventy to be paid within the term and period of five months, in the form of gold dust.

And as of now, the government certifies that this document is authentic and has no alterations. The sale, in which the three hundred and fifty pesos of silver is the just price and true value of the said slave, does not exceed this value. Should the slave be worth more, any excess, be it small or large, is granted as a gift to the buyer and their heirs.

The testimony given by Don Bonifacio is satisfactory.

Salazar, on behalf of Agustín Daza, four, for the right of Alcañoval at 4, deducted from two hundred and forty, in which Marcelino Valencia sold a young Black man named Manuel.

Quibdó, 3rd of March, 1808
José María Valencia

The Royal Ordinance Law dated from the courts of Alcalá de Henares, and the four years therein declared for restitution.

People
Don Carlos de Siguízte**: Official overseeing the transaction.
Agustín Daza: Buyer of the slave Valentín.
Valentín: Slave being sold.
Don Bonifacio: Witness to the sale.
Marcelino Valencia: Seller of another slave named Manuel.
José María Valencia: Signatory of the document.